

独立学院大学公共英语结合专业发展 教学改革与实践探索 ——以四川传媒学院新闻学专业为例

张建梅

(四川传媒学院,四川成都 611745)

摘要: 社会对英语人才的更高要求与中国独立学院非英语专业的大学公共英语教学注重传统的基础英语教学的矛盾越来越突出。基于 ESP 专门用途英语理论和实践,文章以独立学院四川传媒学院的新闻专业大学英语教学为例,探讨在独立学院将新闻专业与大学公共英语教学相结合,从而使学生的公共英语学习助推其专业的学习与专业发展,并提出了一些关键而具体的教学实践以及评价方法,以构建大学公共英语结合专业发展的教学模式。

关键词: 大学公共英语;专业发展;结合;独立学院;新闻专业

中图分类号:G642

文献标志码:A

文章编号:1005-2909(2014)05-0098-05

一、现有独立学院大学公共英语教学面临的问题

(一) 与高中英语教学内容大量重复

现行的大学公共英语教学主要使用各种综合类的《大学英语》教材,主要目的和方向都是教授基础英语。而事实上,现在大学英语教学的许多具体内容和听说读写等技能大部分已由中学英语所替代,相当一部分大学英语教学是在重复中学英语教学的内容^[1],如英语语法、构词法、写作和听力技巧的部分内容。在两年的大学英语必修课学习过程中,大学生把相当一部分业余时间都用在英语学习和应试准备上,占据了学习的相当比重。

(二) 用时多,效率低,效果差

近年来,大学公共英语进行了改革,很多高校实施了大学英语分级教学,按学生入学的英语成绩把学生分到不同的班级,比如三级班,四级班或者 A、B 班。然而,这种分级教学模式只是对“因材施教、分类指导”的表面化理解,并未涉及社会人才培养目标或学生未来职业发展等根本性问题^[2]。许多大学英语教师把相当部分的教学时间甚至全部课时都用在讲授语法、句法结构和词汇上,因而教学内容和进度基本都由教师控制,留给學生思考和自主学习的时间很少,教学还基本停留在以教师为中心的单向知识传输上,这样的低效教学方式严重影响了大学英语教学的质量和效果。

收稿日期:2014-08-11

作者简介:张建梅(1978-),女,四川传媒学院英语教研室助教,硕士,主要从事课程与教学论、英语教育、教学心理研究,(E-mail)442419535@qq.com。

事实上,中国是学习外语人数最多的国家之一,然而也是外语教育效率最低的国家之一。这是由于我们的英语教学存在不科学之处,缺乏正确的教学理念,用应试取代了语言学习的初衷。而现今学生在儿童时期接触英语的年龄也越来越早。大部分孩子在幼儿园和小学一年级就开始接触英语。从3岁一直学到博士后,甚至在工作的时候仍然坚持学,中国孩子学英语的时间,确实占据了相当长的时间,而且时间跨度比较大。学生在上大学之前已经受过6年甚至更长的英语教育,如果大学英语教学还在一味重复高中英语的教学内容,学生学习的积极性和效率可想而知。

(三)与专业相关度较小,学生学习积极性差

目前大多数高校的公共英语教学中,在很大程度上都是重复中学英语教学模式,而与学生大学专业学习和提升关系度很小或没有直接的联系,因此导致相当多的学生对大学公共英语学习缺乏兴趣和动力,进而导致学习效率低下。以四川传媒学院为例,学院目前只有英语播音专业学习专业英语,音乐舞蹈专业与专业结合的英语教学改革刚刚起步,而其它所有专业均采用公共英语的教材进行传统公共英语教学。与专业相结合的大学英语教学优越性在我国大部分高校都没有受到应有的重视,以至于培养出来的大学生、研究生到英语国家进修、留学出现听说理解障碍。

因特网和移动互联网发达的今天,人们接触到与专业相关的英语材料的机会非常多,但由于对专业英语几乎一无所知,所以,很难达到迅速、及时、充分利用的目的。这个问题恰好暴露了大学公共英语教学的一大缺憾。大学公共英语教学在很大程度上偏离了中国人学英语的根本目的——迅速直接获取英语为载体的各种实时信息。因此,将大学公共英语与学生专业学习相结合才能更好地提高学生对外语学习的积极性和主动性,也才能够满足社会发展对英语人才的需求。

二、改革现有独立学院公共英语教学的意义

(一)大学公共英语应适时调整以衔接高中英语教育改革

中共中央十八届三中全会公报以及决定,第十二部分第四十二条有关中国教育改革内容:“外语等科目社会化考试一年多考”。教育部近日披露已经制定完成的《考试招生改革总体方案》(以下简称《方案》)提出:“外语科目实行社会化一年多考”等

改革举措,外语考试不再在统一高考时举行,由学生自主选择考试时间和次数,增加学生的选择权,并使外语考试、成绩表达和使用更趋科学、合理。

高考英语考试的改革牵一发而动全身,它必将对整个中国和各个阶段的英语教育产生影响。作为与高中接轨的大学公共英语教学,改革势在必行。唯有改革才能适应教育部对英语教学的改革步调。

(二)提高大学公共英语教育的实用性和时效性,与学生未来发展和社会需求保持一致

改革大学公共英语教学,最终目的主要有两个:一是帮助学生“学以致用”,能够在今后的学习工作中用到之前所学的英语知识和外语学习方法。在这个层面上,要谈到教学理念:传统的教学是教育相关部门制定教学目标,指定教材,然后让教师按照这些既定的教学目标和教材来组织教学。如图1所示:

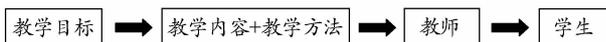


图1

因此,在这个过程中,学生主要是被动地接受教学内容,被动地跟随学校课堂教学的节奏,极少或根本没机会展示自己的独特性或独立思维,而真正意义上的教学是以学生为中心制定教学目标,根据学生的认知发展规律和特性来选择适合的教学方法和教学资料,做到以“生”为本^[3]。所有的教学相关部分如教学目标的设定、教材的选定、教学方法的设置等都是为学生的“学”服务,学生和学生的“学”才是学校教育教学的出发点和根本,如图2所示。

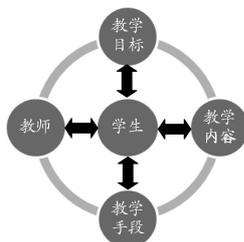


图2

反过来,学生和学生的“学”也会反作用于教学目标、教学内容、教学手段以及教师本人,这也是“教学相长”的本质涵义。既然应该以“生”为本,就应该满足学生专业发展对英语学习的要求。

另一个方面则是满足社会发展对英语教育的各层次多维度需求。国际化大趋势对大学英语教学提出了更高的要求,不仅要求人们具有一定的综合英语素养,而且在各个具体的职业方面都提出了不同层次的具体需求^[4]。因此,必须将普通的大学英语教学与学生所学专业结合,以此来适应各个行业对

英语的要求。

三、独立学院公共英语与专业发展相结合的教学思路与方法探索

(一)以配合专业发展为主要方向,明确英语学习的实际意义和方向,激发学生的学习主动性

根据 Hutchinson and Waters 在 1987 提出的 ESP (English for specific purposes) 即“专门用途英语”理论和实践,大学英语应与某一特定职业或学科相关,应根据学习者的特定目的和特定需要开设相关英语课程,其目的是培养学生一定工作环境中运用英语开展工作的交际能力,从而助推学生以后的专业发展。在全球化的背景下,英语已经不仅仅是一门交流语言,更成为世界经济,文化与科学的重要载体。因此,在大学公共英语学习阶段,让学生学习相关专业的英语知识,培养学生这方面的素养,将有利于毕业后的职业生涯发展^[5]。只要学生看到了学习英语的前景,理解了英语学习的实际意义,他们就会获得学习英语的原动力,从而使学习事半功倍。

以四川传媒学院新闻学专业教学为例,在日常教学中首先要引领学生打开其专业的国际化视野,明确学习英语对其专业发展的重要性。例如:在教学中给学生推荐一些与其专业直接相关的新闻类英语网站,激发学生学英语的动力,打开学生的视野,为专业学习奠定更高的平台。这些新闻类的专业英语网站有:《泰晤士报》(英国) <http://www.thetimes.co.uk/> (新闻文章全文需订阅才能阅读);《华盛顿邮报》(美国) <http://www.washingtonpost.com/>;普利策新闻奖(美国) <http://www.pulitzer.org/>; BBC (英国) <http://news.bbc.co.uk/>;《时代周刊》(美国) www.time.com/;《金融时报》(英国) <http://www.ft.com/> (分欧洲、亚洲、英国、美国、印度、中东几个版本,同时也有中文版);《纽约时报》(美国) <https://www.nytimes.com/> (有中文版);《华尔街日报》(美国) <http://cn.wsj.com/> (也有中文版,其新闻质量很高但内容要订阅才能阅读)。

(二)以新闻英语词汇为切入点

英语教育在今天有强烈的外在需要,无论是经济全球化还是高等教育国际化,英语已成为国际交流不可或缺的工具。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》明确提出,推进高等教育国际化,培养专业领域具有国际竞争能力的人才——这就是国家对外语能力的要求。为使学生英语水平满足能用英语为载体直接从事专业学习或今

后工作时参与国际交往的需要,大学要培养学生用英语听课和听讲座,阅读专业文献甚至参与国际性交流的能力^[6]。

研究显示,学生的词汇量只有达到 8 000 个以上,才初步具备这样的专业学习和应用能力,因此,扩大学生的专业英语词汇是提升其专业英语的切入点,也是最重要的环节。

以新闻学专业学生为例。首先,以词汇学习为切入点,教师可为学生提供一些英语新闻里常出现的单词、短语,让学生尽可能熟悉。然后,在给呈现精选的英语新闻时,让学生实际操练这些词汇或短语在英语新闻里的应用以加深理解和记忆。例如,在英语新闻里出现频率较高的词汇有:aid, assist (帮助,援助); alter, change, modify (改变); inquire (询问); assail, denounce (谴责); axe, dismiss, reduce (解雇,减少); balk, impede (阻碍); ban; prohibit, forbid (禁止); bar, prevent (防止,阻止); bare, expose, reveal (暴露,揭露); blast, explode (爆炸); begin, commence (开始); bid, attempt (努力); bilk, cheat (欺骗); bolt, desert, abandon (放弃); boost, increase (增加,提高); check, examine (检查); claim the death of... (夺去……的生命),等等。

其次,培养学生搜索、理解和整合英语新闻内容的能力。在这个过程中,教师可将全班分成几个小组,让学生按小组讨论新闻内容,以小组为单位写一个简单的 summary (摘要)。也可以教师在上课前给学生规定几个新闻话题,让学生以小组为单位在英语新闻网站上搜索相关信息,然后筛选整合有用信息,最后以小组为单位写出说明或结论。通过这些方式让学生学会搜索并读懂英语新闻的内容,获取其承载的信息。在英语新闻听力训练过程中,也可采取同样的方式来引导学生。

最后,培养学生的翻译与写作技能。教师提前准备好翻译资料,题材形式为英语新闻,题材内容尽量做到多元化,包括生活类、科普类、艺术类、自然类等。每次学生进行翻译训练前,把相关的翻译技巧传授给学生,让学生理论联系实际,深刻体会翻译的精髓所在。在写作方面,教师可根据学生的英语水平,适当给学生布置写作任务,要求学生学写新闻内容的文章,文章长短可由学生根据自己的英语水平自定,并要求学生在写作过程中用到某些固定句型,以培养学生灵活运用语言的能力。此外,教师要及时批改,并向学生反馈其存在的问题。

(三) 提高学生对英语的应用能力, 以助推专业发展

在引入英文新闻网站, 让学生识记相关新闻英语词汇之后, 引导学生搜索并理解英语新闻。以三则英语新闻为例详细说明此过程。

新闻一: 新闻来源: <http://www.thetimes.co.uk/>《泰晤士报》(英国)。

Malaysian authorities have released the full transcript of communications between air traffic controllers and the cockpit crew of missing flight MH370 after being accused of keeping passengers' families in the dark.

在这句话中, 主语是“Malaysian authorities”, 谓语是“have released”, 宾语是“the full transcript of communications”, 而其它的是一些介词短语做补充成分。理解了句子结构之后, 再看几个关键词: “authorities”, 意为“官方, 当局”, “release”意为“向公众开放, 发放”, “cockpit crew”指飞机驾驶舱内的工作人员, 包括机长和副机长等。“accuse”意为“指控, 指责”。短语“keep sb. in the dark”意为“让某人不知情, 不给某人提供信息”。因此, 这句话的意思是: 在被指控让乘客家属处于不知情状态之后, 马来西亚当局公开了一份完整的空中交通管制中心和失踪的MH370航班驾驶舱内的人员之间的通话内容。

从这句话的理解过程来看, 准确地找出新闻句子的语法结构, 结合语境准备理解新闻中的关键词汇和短语, 是理解和翻译英语新闻的关键之处。

新闻二: 新闻来源: <http://www.washingtonpost.com/>《华盛顿邮报》(美国)。

The Britain's Prince William and his wife, Catherine, carrying baby Prince George, arrive at the international airport in Wellington, New Zealand, on April 7, 2014. They are on a three-week tour of New Zealand and Australia.

此则标题式新闻的第一句的主语为: “The little prince Britain's Prince William and his wife, Catherine”, 谓语是“arrive at”, 宾语是“the international airport in Wellington, New Zealand”。此句可翻译为: 英国威廉王子和他的妻子凯特王妃带着他们的孩子乔治小王子于2014年4月7日到达新西兰的惠灵顿国际机场。他们此行将对新西兰和澳大利亚进行为期三个星期的访问。

新闻三: 新闻来源: <http://www.washingtonpost.com/>

com/《华盛顿邮报》(美国)

President Obama and first lady Michelle Obama turn to leave after paying their respects during a memorial ceremony April 9, 2014, at Fort Hood, Tex., for those killed there in a shooting last week.

此句的主语是“President Obama and first lady Michelle Obama”, 谓语是“turn to leave”。这句话中的关键词有: “paying their respects”意为“哀悼, 默哀”, “memorial ceremony”指“祭奠仪式”。整句话可以翻译为: 2014年4月9日, 在德克萨斯州的胡德堡, 在为上周枪杀案中失去生命的人们举行的祭奠仪式上, 奥巴马和第一夫人米歇尔·奥巴马在默哀之后准备离开。

(四) 完善英语水平多元评价系统

全面、客观、科学、准确的评估体系对于实现课程目标至关重要。近年来有关部门在以下六个方面作出了较大调整。比如: 根据新的大学英语课程教学要求建立全新的题库, 开发计算机辅助量裁式考试系统, 调整考试内容和题型设计, 减少选择题的数量和权重, 增加听力测试的权重, 根据不同层次教学要求设计考试项目, 成绩报告形式由百分制改为标准分制, 从而把考核的重点转移到检测学生实际应用英语的能力上。针对学校新闻专业学生的大学英语教学评价体系, 应该更强调针对性, 更切合其专业特点和英语基础, 更有利于促进教学的实施和发展。根据新闻专业学生的特点, 教学评价应该更注重形成性评价, 善于利用基于网络的多渠道学习方法。突破传统课堂教学模式的时空限制, 构建一个无限开放的教学空间, 可以最大程度地实现个性化学习。学生可以利用网络, 直接阅览或下载英语新闻或跟英语类新闻有关资料, 以及观看英语影视、英语节目等, 以此提高听说读写能力, 最终达到助推专业发展的目的。

形成性评价是教学课程的重要组成部分, 它通过向教师和学生提供及时、有效的反馈信息达到促进并完善英语教学的目的。形成性评价能够提供全面、准确的信息来描述学生的学习行为、能力发展和成绩进步, 从而有利于整个教学模式的拓展与延伸^[7]。有鉴于此, 学校新闻专业学生的大学英语教学应采用多元的、形成性的评价方式, 进一步完善和推进结合专业发展的大学英语教学改革。

大学公共英语“一刀切”的教学体系和课程设计模式束缚了其发展。如今, 本着尊重差异、差异发展

的原则,结合专业发展的大学英语教学模式进入了主体研究阶段。按照学生不同的专业,以及该专业相应学历英语水平的社会需求,结合学生现有英语水平,对大学公共英语课程设计进行调整,形成一套适合学院英语课程教学目标、内容体系、实施策略及评价标准的模式,从课程设置,教学目标,教学手段及内容和教学评价等阶段确保独立学院新闻专业大学英语教学的效率性和实用性。

参考文献:

- [1] 马晓婷. 大学英语教学存在的问题及教学改革[J]. 青海师专学报, 2004(6): 132 - 134.
- [2] 张焕珍. 大学英语教学面临的问题与改革[J]. 铁道警官高等专科学校学报, 2004(2): 126 - 128.
- [3] 周流溪. 公共外语还有可为[J]. 上海外语教学与研究, 2003(3): 224 - 226.
- [4] 贾智勇, 朱金碧. 大学英语的教学改革刍议[J]. 重庆工学院学报, 2004(3): 162 - 164.
- [5] 楼敏盛. 大学公共英语校本教材开发初探[J]. 齐齐哈尔大学学报, 2008(5): 166 - 168.
- [6] 王达金. 指导式教学与主题式教学融为一体的教学模式探讨[J]. 中国外语, 2007(3): 7 - 12.
- [7] 陈冬纯. 提高21世纪大学生的专业英语水平——对专业英语教学的几点思考[J]. 外语界, 2001, 82(2): 47 - 51.

Teaching reform and practice combining college English with major development in independent colleges: take Journalism of Sichuan University of Media and Communications as an example

ZHANG Jianmei

(Sichuan University of Media and Communications, Chengdu 611745, P. R. China)

Abstract: There is a growing conflict between the increasing demands for English Learners from the society and the college English teaching which focuses on traditional fundamental English in independent colleges. Based on ESP (English for special purposes) theory and its practice, this thesis takes the major of Journalism in Sichuan University of Media and Communications as an example, to discuss the teaching of combining the major developing and college English teaching, therefore to promote the students' major development. This thesis proposes some crucial and specific teaching approaches and evaluation methods in order to construct a teaching model of combining major development and English study.

Keywords: College English; major development; combine; independent college; journalism specialty

(编辑 梁远华)